



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
21 August 2025
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Правила процедуры



Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	7
Пояснительное примечание	8
Правила процедуры	9
Часть первая	
Общие правила	
I. Сессии	9
Правило 1 Очередные сессии	9
Правило 2 Время проведения очередных сессий	9
Правило 3 Специальные сессии	9
Правило 4 Уведомление о дате открытия сессий	9
Правило 5 Место проведения сессий	10
II. Повестка дня	10
Правило 6 Предварительная повестка дня очередных сессий	10
Правило 7 Предварительная повестка дня специальных сессий	10
Правило 8 Утверждение повестки дня	10
Правило 9 Пересмотр повестки дня	10
Правило 10 Препровождение предварительной повестки дня и основных документов	10
III. Члены Комитета	11
Правило 11 Члены	11
Правило 12 Начало срока полномочий	11
Правило 13 Отсутствие на сессиях или заседаниях	11
Правило 14 Непредвиденные вакансии	11
Правило 15 Заполнение непредвиденных вакансий	12
Правило 16 Торжественное заявление	12
IV. Бюро	12
Правило 17 Состав и функции	12
Правило 18 Срок полномочий	13
Правило 19 Положение Председателя в Комитете	13
Правило 20 Временное выполнение функций Председателя	13
Правило 21 Полномочия и обязанности лица, временно выполняющего функции Председателя	13
Правило 22 Замена членов Бюро	13
Правило 23 Докладчик	13
V. Секретариат	14
Правило 24 Обязанности Генерального секретаря	14
Правило 25 Заявления	14
Правило 26 Обслуживание заседаний	14
Правило 27 Информирование членов Комитета	14

	Правило 28	Финансовые последствия предложений	14
VI.	Языки		14
	Правило 29	Официальные и рабочие языки	14
	Правило 30	Устный перевод с официального языка	15
	Правило 31	Устный перевод с других языков	15
	Правило 32	Языки кратких отчетов	15
	Правило 33	Языки официальных решений и официальных документов	15
VII.	Открытые и закрытые заседания		15
	Правило 34	Открытые и закрытые заседания	15
	Правило 35	Опубликование коммюнике о закрытых заседаниях	15
VIII.	Отчеты о заседаниях		16
	Правило 36	Исправление предварительных кратких отчетов	16
	Правило 37	Распространение кратких отчетов	16
IX.	Распространение докладов и других официальных документов Комитета		16
	Правило 38	Распространение официальных документов	16
X.	Порядок ведения заседаний		16
	Правило 39	Кворум	16
	Правило 40	Полномочия Председателя	17
	Правило 41	Выступления по порядку ведения заседания	17
	Правило 42	Ограничение времени выступлений	17
	Правило 43	Список ораторов	17
	Правило 44	Перерыв или закрытие заседаний	18
	Правило 45	Прекращение прений	18
	Правило 46	Порядок рассмотрения процедурных предложений	18
	Правило 47	Представление предложений	18
	Правило 48	Решения о компетенции	18
	Правило 49	Снятие предложений	19
	Правило 50	Повторное рассмотрение предложений	19
XI.	Голосование		19
	Правило 51	Право голоса	19
	Правило 52	Принятие решений	19
	Правило 53	Равное разделение голосов	19
	Правило 54	Порядок голосования	19
	Правило 55	Поименное голосование	20
	Правило 56	Проведение голосования и заявление по мотивам голосования	20
	Правило 57	Раздельное голосование по частям предложения	20
	Правило 58	Порядок голосования по поправкам	20
	Правило 59	Порядок голосования по предложениям	20
XII.	Выборы		21
	Правило 60	Порядок выборов	21

Правило 61	Проведение выборов, когда необходимо заполнить только одно место	21
Правило 62	Проведение выборов, когда необходимо заполнить два или несколько мест	21
XIII.	Вспомогательные органы	22
Правило 63	Учреждение вспомогательных органов	22
XIV.	Годовой доклад Комитета	22
Правило 64	Годовой доклад	22

Часть вторая

Правила, относящиеся к функциям Комитета

XV.	Доклады и информация от государств-участников, представляемые в соответствии со статьей 9 Конвенции	22
Правило 65	Форма и содержание докладов	22
Правило 66	Запрос о представлении дополнительных докладов или информации	22
Правило 67	Перечень вопросов, представляемых государству-участнику до представления доклада	23
Правило 68	Рассмотрение доклада и диалог с государством-участником	23
Правило 69	Отсрочка рассмотрения доклада	23
Правило 70	Рассмотрение информации из других источников	23
Правило 71	Непредставление докладов	24
Правило 72	Заключительные замечания	24
Правило 73	Препровождение и публикация заключительных замечаний	24
Правило 74	Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями	25
XVI.	Процедура рассмотрения сообщений, получаемых от государств-участников в соответствии со статьей 11 Конвенции	25
Правило 75	Порядок рассмотрения сообщений, полученных от государств-участников	25
Правило 76	Неучастие члена Комитета в процедуре	26
Правило 77	Запрос о представлении информации	26
Правило 78	Уведомление соответствующих государств-участников	26
Правило 79	Письменное производство	26
Правило 80	Слушания	27
Правило 81	Обсуждения и препровождение решений	27
XVII.	Создание и функции специальной согласительной комиссии в соответствии с положениями статей 12 и 13 Конвенции	28
Правило 82	Консультации относительно состава комиссии	28
Правило 83	Назначение членов комиссии	28
Правило 84	Невозможность достичь соглашения относительно состава комиссии	28
Правило 85	Торжественное заявление членов комиссии	28
Правило 86	Заполнение вакансий в комиссии	28
Правило 87	Предоставление информации членам комиссии	29
Правило 88	Доклад комиссии	29
Правило 89	Информирование членов Комитета	29

	Правило 90	Последующие меры в связи с рекомендациями комиссии согласно статье 13	29	
XVIII.		Процедура рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции	30	
	A.	Общие положения	30	
		Правило 91	Компетенция Комитета	30
		Правило 92	Национальные органы	30
		Правило 93	Заверенные копии списков сообщений	30
		Правило 94	Регистрация сообщений, полученных Генеральным секретарем	30
		Правило 95	Информация, которая должна содержаться в сообщении	31
		Правило 96	Препровождение сообщений Комитету	31
	B.	Процедура рассмотрения сообщений	32	
		Правило 97	Учреждение рабочей группы	32
		Правило 98	Заседания	32
		Правило 99	Неучастие члена в процессе	32
		Правило 100	Регистрация и сообщение государству-участнику	32
		Правило 101	Отдельное рассмотрение вопроса о приемлемости	33
		Правило 102	Конфиденциальность	33
		Правило 103	Слушания	33
		Правило 104	Временные меры	34
		Правило 105	Меры защиты	34
		Правило 106	Условия приемлемости сообщений	35
		Правило 107	Дополнительная информация, разъяснения и замечания	35
		Правило 108	Неприемлемые сообщения	36
		Правило 109	Прекращение рассмотрения сообщений	36
		Правило 110	Дружественное урегулирование	36
	C.	Рассмотрение сообщений по существу	37	
		Правило 111	Порядок рассмотрения приемлемых сообщений	37
		Правило 112	Материалы, представленные третьими сторонами	37
		Правило 113	Соображения Комитета относительно приемлемости и существа сообщения	38
		Правило 114	Публикация решений	38
		Правило 115	Последующая деятельность в связи с соображениями безопасности	38
		Правило 116	Резюме в годовом докладе Комитета	39
		Правило 117	Сообщения для печати	39
XIX.		Процедура раннего предупреждения и принятия срочных мер	39	
		Правило 118	Процедура раннего предупреждения и принятия срочных мер	39
XX.		Общие рекомендации	40	
		Правило 119	Общие рекомендации	40
XXI.		Сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями	40	

Правило 120	Сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями	40
XXII.	Толкование и поправки	41
Правило 121	Заголовки	41
Правило 122	Поправки	41

Введение

1. На первой и второй сессиях Комитет по ликвидации расовой дискриминации принял 78 временных правил процедуры на основе текстов, подготовленных Генеральным секретарем¹.
2. На четвертой сессии Комитет решением 1 (IV) внес поправку в правило 36 (ранее временное правило 35)².
3. На пятой сессии Комитет решением 1 (V) принял правило 64 (ранее временное правило 64 А)³.
4. На той же сессии Комитет решением 2 (V) принял правило 67 (ранее временное правило 66 А)⁴.
5. На седьмой сессии Комитет решением 2 (VII) внес поправки в правило 13⁵.
6. На той же сессии Комитет решением 1 (VII) внес поправки в правило 58 (ранее временное правило 56)⁶.
7. На семнадцатой сессии Комитет решением 1 (XVII) внес поправки в правило 34⁷.
8. На той же сессии Комитет решением 2 (XVII) внес поправки в правило 35 (ранее временное правило 62)⁸.
9. На двадцать седьмой сессии Комитет принял правила 80–93, за исключением подпункта а) и второй части подпункта б) правила 91, которые были приняты на двадцать восьмой сессии (ранее временные правила 79–92)⁹.
10. На той же сессии Комитет принял пункты 1–4 правила 94 (ранее временное правило 93)¹⁰.
11. На двадцать восьмой сессии Комитет принял подпункт а) и вторую часть подпункта б) правила 91, а также пункты 5 и 6 правила 94, рассмотрение которых было перенесено с двадцать седьмой сессии¹¹.
12. На той же сессии Комитет принял правила 95–97 (ранее временные правила 94–96)¹².
13. На двадцать девятой сессии Комитет постановил исключить слово «временные» из его правил процедуры¹³.
14. На той же сессии Комитет внес поправки в правила 27 и 28¹⁴.
15. На той же сессии Комитет принял правило 98¹⁵.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/8027), приложение II.*

² Там же, *двадцать шестая сессия, Дополнение № 18 (A/8418), глава VII, раздел В.*

³ Там же, *двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/8718), глава IX, раздел А.*

⁴ Там же.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/9018), глава X, раздел А.*

⁶ Там же.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 18 (A/33/18), глава X, раздел А.*

⁸ Там же.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/38/18), приложение III.*

¹⁰ Там же.

¹¹ Там же.

¹² Там же.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 18 (A/39/18), глава III.*

¹⁴ Там же.

¹⁵ Там же.

16. На той же сессии Комитет принял также следующие решения:
- а) включить в его правила процедуры новую третью часть, озаглавленную «Толкование и поправки», в конце правил процедуры, включить в эту новую часть временное правило 63, которое стало правилом 99;
 - б) включить заголовки к правилам процедуры, а также раздел «Содержание»¹⁶.
17. На сорок второй сессии Комитет внес поправки в свои правила процедуры, касающиеся методов его работы в соответствии со статьей 14 Конвенции, а именно в правила 87, 92 и 94¹⁷.
18. На шестьдесят четвертой сессии Комитет принял поправки к правилу 65¹⁸.
19. На шестьдесят седьмой сессии Комитет принял поправки к правилу 95¹⁹.
20. На шестьдесят девятой сессии Комитет принял поправки к правилу 26²⁰.
21. На семьдесят первой сессии Комитет принял поправки к правилу 40²¹.
22. На девяносто восьмой сессии Комитет принял правила процедуры, специально предназначенные для проведения слушаний с участием государств в рамках рассмотрения межгосударственных сообщений, для включения в будущий пересмотр правил процедуры Комитета²².
23. На 101-й сессии Комитет принял поправки к правилам 5 и 50²³.
24. На 106-й сессии Комитет учредил целевую группу для пересмотра своих правил процедуры и совершенствования методов работы²⁴. После трех чтений на 107-й и 115-й сессиях Комитет принял пересмотренные правила процедуры на своей 115-й сессии²⁵.

Пояснительное примечание

Внимание обращается на правило 121, которое предусматривает, что заголовки правил, которые были включены исключительно для ссылок, не принимаются во внимание при толковании правил.

¹⁶ Там же.

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, приложение V.

¹⁸ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18 (A/59/18)*, приложение III.

¹⁹ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

²⁰ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение III.

²¹ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18)*, приложение IX.

²² Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/74/18)*, приложение II.

²³ См. там же, *семьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/76/18)*, глава VI.

²⁴ См. там же, *семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/77/18)*, глава VI.

²⁵ См. там же, *семьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/78/18)*, глава VI; там же, *семьдесят девятая сессия, Дополнение № 18 (A/79/18 и A/79/18/Corr.1)*, глава VI; и там же, *восемьдесятая сессия, Дополнение № 18 (A/80/18)*, глава VI.

Правила процедуры

Часть первая Общие правила

I. Сессии

Правило 1 Очередные сессии

Комитет по ликвидации расовой дискриминации (в дальнейшем именуемый «Комитетом»), учрежденный в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации (в дальнейшем именуемой «Конвенцией»), ежегодно проводит три очередные сессии или столько, сколько может потребоваться для удовлетворительного выполнения его функций в соответствии с Конвенцией.

Правило 2 Время проведения очередных сессий

Очередные сессии Комитета созываются во время, установленное Комитетом в консультации с Генеральным секретарем, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 3 Специальные сессии

1. Специальные сессии Комитета созываются по решению Комитета. В перерыве между сессиями Комитета Председатель может созывать специальные сессии в консультации с другими членами Бюро Комитета. Председатель также созывает специальные сессии:

- a) по требованию большинства членов Комитета;
- b) по требованию одного из государств — участников Конвенции.

2. Специальные сессии созываются в возможно короткий срок в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и другими членами Бюро Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 4 Уведомление о дате открытия сессий

Генеральный секретарь уведомляет членов Комитета о времени и месте первого заседания каждой сессии. Такие уведомления направляются в случае очередных сессий по крайней мере за шесть недель и в случае специальных сессий — по крайней мере за 18 дней до первого заседания.

Правило 5 Место проведения сессий

Сессии Комитета обычно проводятся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Другое место проведения сессий может быть назначено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем с учетом соответствующих

правил Организации Объединенных Наций по данному вопросу. В исключительных обстоятельствах, препятствующих проведению Комитетом очередных или специальных сессий в очном формате, Комитет, по согласованию с Генеральным секретарем, может проводить свои сессии или отдельные их части дистанционно, используя имеющиеся информационно-коммуникационные технологии, которые соответствуют политике и стандартам, принятым Секретариатом для обеспечения эффективного участия, безопасности и конфиденциальности.

II. Повестка дня

Правило 6

Предварительная повестка дня очередных сессий

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии подготавливается Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета на основании соответствующих положений статей 9, 11, 12, 13, 14 и 15 Конвенции и включает в себя:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный государством — участником Конвенции, если применяется пункт 1 b) правила 3 настоящих правил процедуры;
- d) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем в связи с функциями Генерального секретаря в соответствии с Конвенцией или настоящими правилами процедуры.

Правило 7

Предварительная повестка дня специальных сессий

Предварительная повестка дня специальной сессии Комитета состоит только из тех пунктов, которые предлагаются ему для рассмотрения на этой специальной сессии.

Правило 8

Утверждение повестки дня

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, за исключением избрания членов Бюро, когда это требуется в соответствии с правилом 17.

Правило 9

Пересмотр повестки дня

Во время сессии Комитет может пересматривать повестку дня и может в случае необходимости добавлять, откладывать или исключать пункты.

Правило 10

Препровождение предварительной повестки дня и основных документов

Предварительная повестка дня очередной сессии и основные документы, относящиеся к включенным в нее пунктам, препровождаются Генеральным секретарем членам Комитета как можно раньше, но не менее чем за четыре недели до даты проведения первого заседания сессии. Предварительная повестка дня

специальной сессии препровождается Генеральным секретарем членам Комитета одновременно с уведомлением о дате открытия сессии в соответствии с правилом 4.

III. Члены Комитета

Правило 11

Члены

1. Членами Комитета являются 18 экспертов, избираемых в соответствии со статьей 8 Конвенции.
2. Членами Комитета являются независимые эксперты, беспристрастность которых общепризнана, выступающие в своем личном качестве в соответствии с торжественным заявлением, которое они делают в соответствии с правилом 16, приступая к исполнению своих обязанностей. Они не должны подчиняться никакому руководству или подвергаться влиянию или давлению со стороны государства их гражданства либо любого другого государства или любого учреждения и не должны просить или принимать от кого бы то ни было указаний, касающихся выполнения ими своих обязанностей. Члены Комитета несут ответственность только перед своей совестью и Комитетом, но не перед государством своего гражданства, любым другим государством или каким-либо учреждением. При выполнении своего мандата члены Комитета должны придерживаться международных стандартов и принципов в области прав человека, включая гендерное равенство.
3. Руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские принципы) содержат стандарты толкования²⁶.

Правило 12

Начало срока полномочий

Срок полномочий вновь избранных членов начинается на следующий день после истечения срока полномочий членов Комитета, которых они заменяют.

Правило 13

Отсутствие на сессиях или заседаниях

Любой член, который не может присутствовать на сессии или конкретном заседании Комитета, должен как можно раньше сообщить об этом Председателю и Генеральному секретарю.

Правило 14

Непредвиденные вакансии

1. Непредвиденная вакансия может открыться в результате смерти, отставки члена Комитета или его неспособности выполнять свои функции в качестве члена Комитета.
2. О своем выходе в отставку соответствующий член Комитета уведомляет Председателя или Генерального секретаря в письменной форме.

²⁶ [A/67/222](#) и [A/67/222/Corr.1](#), приложение I.

Правило 15

Заполнение непредвиденных вакансий

1. Когда в Комитете открывается непредвиденная вакансия, Генеральный секретарь немедленно просит государство-участник, выдвинувшее эксперта, который в соответствии с правилом 14 прекратил исполнять функции члена Комитета, в течение двух месяцев назначить другого эксперта из числа его граждан на неистекший срок полномочий его предшественника. Фамилия и биографические данные назначенного таким образом эксперта представляются Генеральным секретарем Комитету для утверждения посредством тайного голосования.
2. После утверждения этого эксперта Комитетом Генеральный секретарь сообщает государствам — участникам Конвенции фамилию члена Комитета, заполняющего непредвиденную вакансию.
3. За исключением случая, когда вакансия образуется в результате смерти члена Комитета, Генеральный секретарь и Комитет действуют в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящего правила только после получения непосредственно от данного члена письменного уведомления о его/ее решении прекратить выполнять функции члена Комитета.

Правило 16

Торжественное заявление

Приступая к исполнению своих обязанностей в соответствии с правилом 12, члены Комитета делают следующее торжественное заявление в письменной форме, которое распространяется среди других членов Комитета и размещается на его веб-странице, а затем устно на открытом заседании Комитета на первой сессии после их избрания:

«Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно».

IV. Бюро

Правило 17

Состав и функции

1. Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Комитет должным образом учитывает надлежащий гендерный баланс, географическое распределение и, в максимально возможной степени, ротацию между членами.
2. Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик образуют Бюро Комитета. Председатель консультируется с другими членами Бюро по вопросам, связанным с организацией работы Комитета.
3. Бюро определяет повестку дня заседаний и одобряет программу работы будущих сессий для утверждения Комитетом.
4. Бюро представляет свои рекомендации Комитету, который может утвердить или отклонить их.
5. Бюро рассматривает все запросы членов Комитета, касающиеся любого аспекта работы Комитета. В случае если решение не принято, предложение может быть представлено на пленарном заседании Комитета для принятия решения.
6. Члены Бюро продолжают исполнять свои обязанности до тех пор, пока не будут избраны новые члены Бюро в соответствии с настоящим правилом.

Правило 18

Срок полномочий

Члены Бюро избираются на два года. Они могут быть переизбраны. Никто из членов Бюро не может оставаться в должности, если он перестал быть членом Комитета.

Правило 19

Положение Председателя в Комитете

1. При выполнении своих функций Председатель остается подчиненным Комитету.
2. Председатель представляет Комитет на совещаниях Организации Объединенных Наций и других совещаниях, участвовать в которых Комитет официально приглашен. Если Председатель не может представлять Комитет на таком совещании, он/она может назначить другого члена Бюро или другого члена Комитета для участия от его/ее имени.

Правило 20

Временное выполнение функций Председателя

Если Председатель не может присутствовать либо временно воздерживается от председательства на заседании или на какой-либо его части, то он/она поручает одному из заместителей Председателя выполнять свои функции.

Правило 21

Полномочия и обязанности лица, временно выполняющего функции Председателя

Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель, предусмотренные в правиле 40.

Правило 22

Замена членов Бюро

Если кто-либо из членов Бюро перестает или заявляет о невозможности продолжать функционировать в качестве члена Комитета или по какой-либо причине не может более действовать в качестве члена Бюро, то на оставшийся срок его полномочий члены Комитета как можно скорее назначают нового члена Бюро из той же региональной группы, что и его/ее предшественник. Назначение должно быть одобрено Комитетом.

Правило 23

Докладчик

Докладчик отвечает за подготовку годового доклада и его представление Комитету. При исполнении своих обязанностей Докладчику помогает секретариат.

V. Секретариат

Правило 24 Обязанности Генерального секретаря

1. Секретариат Комитета и таких вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Комитетом, предоставляется Генеральным секретарем.
2. Генеральный секретарь выделяет Комитету персонал и средства, необходимые для эффективного выполнения им его функций по Конвенции, в консультации с Комитетом по вопросу выделения ресурсов.

Правило 25 Заявления

Генеральный секретарь или его/ее представитель присутствует на всех заседаниях Комитета и может в соответствии с правилом 40 делать устные или письменные заявления на заседаниях Комитета или его вспомогательных органов.

Правило 26 Обслуживание заседаний

Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по организации заседаний Комитета и его вспомогательных органов. Генеральный секретарь заблаговременно и своевременно информирует Бюро Комитета о наличии всех официальных документов Комитета.

Правило 27 Информирование членов Комитета

Генеральный секретарь несет ответственность за информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета.

Правило 28 Финансовые последствия предложений

До утверждения Комитетом или каким-либо из его вспомогательных органов любого предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь в возможно короткие сроки составляет и рассылает членам Комитета или вспомогательного органа смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом или вспомогательным органом.

VI. Языки

Правило 29 Официальные и рабочие языки

Официальными языками Комитета являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Комитет определяет свои рабочие языки в соответствии со своим членским составом.

Правило 30

Устный перевод с официального языка

Выступления на любом из официальных языков переводятся устно на рабочие языки.

Правило 31

Устный перевод с других языков

Любой оратор, выступающий в Комитете и использующий язык, не являющийся одним из официальных языков, обеспечивает устный перевод на один из рабочих языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие рабочие языки могут принять за основу устный перевод на первый рабочий язык.

Правило 32

Языки кратких отчетов

Краткие отчеты о заседаниях Комитета издаются на рабочих языках.

Правило 33

Языки официальных решений и официальных документов

1. Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках и в доступных форматах. Все официальные документы Комитета выпускаются на рабочих языках, и любой из них может быть выпущен на других официальных языках по решению Комитета.
2. Любые проекты документов, касающиеся деятельности Комитета в соответствии с Конвенцией и требующие представления Комитету для обсуждения и принятия, переводятся на рабочие языки Комитета. В число таких документов должны входить документы, касающиеся процедур представления докладов, индивидуальных и межгосударственных связей, общих рекомендаций и методов работы.

VII. Открытые и закрытые заседания

Правило 34

Открытые и закрытые заседания

Заседания Комитета и его вспомогательных органов проводятся открыто, если Комитет не решит иначе или если из соответствующих положений Конвенции не вытекает, что заседание должно быть закрытым.

Правило 35

Опубликование коммюнике о закрытых заседаниях

В конце каждого закрытого заседания Комитет может выпустить коммюнике через посредство Генерального секретаря.

VIII. Отчеты о заседаниях

Правило 36

Исправление предварительных кратких отчетов

Краткие отчеты об открытых и закрытых заседаниях Комитета и его вспомогательных органов составляются секретариатом. Они распространяются в предварительной редакции в возможно кратчайший срок среди членов Комитета и любых других лиц, участвующих в заседаниях. Все такие участники могут в течение трех рабочих дней по получении предварительных отчетов о заседаниях представить исправления в секретариат. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются Председателем Комитета или председателем того вспомогательного органа, к которому относится данный отчет, или в случае продолжающегося разногласия решением Комитета или вспомогательного органа.

Правило 37

Распространение кратких отчетов

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях в окончательном виде являются документами, подлежащими общему распространению.
2. Краткие отчеты о закрытых заседаниях распространяются среди членов Комитета, а также среди других участников заседаний. Они могут быть предоставлены в распоряжение других лиц по решению Комитета, причем в такое время и при таких условиях, которые определяет Комитет.

IX. Распространение докладов и других официальных документов Комитета

Правило 38

Распространение официальных документов

1. Без ущерба для положений правила 37 настоящих правил процедуры, а также при условии соблюдения пунктов 2 и 3 настоящего правила доклады, официальные решения и другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов являются документами, подлежащими общему распространению, если только Комитет не примет иного решения.
2. Доклады, официальные решения, а также другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов, относящиеся к статьям 11, 12, 13 и 14 Конвенции, распространяются секретариатом среди всех членов Комитета, среди заинтересованных государств-участников и, по решению Комитета, среди членов его вспомогательных органов и других заинтересованных сторон.
3. Доклады и дополнительная информация, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции, являются документами, подлежащими общему распространению в том случае, если заинтересованное государство-участник не выразит иного мнения.

X. Порядок ведения заседаний

Правило 39

Кворум

Большинство членов Комитета составляют кворум. Однако для принятия любого решения необходимо присутствие двух третей членов Комитета.

Правило 40

Полномочия Председателя

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему Конвенцией и другими положениями настоящих правил процедуры, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, направляет дискуссию, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель при условии соблюдения настоящих правил контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях.
2. В ходе обсуждения любого пункта Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого оратора по любому вопросу и прекратить запись ораторов. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания. Председатель может также вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать ораторов к порядку, если их замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 41

Выступления по порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса любой член Комитета в любое время может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами процедуры. Член Комитета, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса. Любое возражение против постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета.

Правило 42

Ограничение времени выступлений

Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору по любому вопросу. Когда прения ограничиваются, а оратор или представитель превышает предоставленное ему/ей время, Председатель немедленно призывает его/ее к порядку.

Правило 43

Список ораторов

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Комитета объявить о прекращении записи ораторов. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому члену Комитета или представителю, если речь, произнесенная после объявления о прекращении записи ораторов, делает это целесообразным. Когда прения по какому-либо вопросу завершаются из-за отсутствия других ораторов, Председатель объявляет о прекращении прений. В этом случае прекращение прений имеет такое же значение, как и прекращение прений с согласия Комитета.

Правило 44

Перерыв или закрытие заседаний

1. Во время обсуждения любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.
2. При обсуждении любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, один член Комитета может высказаться за предложение и один — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 45

Прекращение прений

Каждый член Комитета может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой член Комитета или участник желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 46

Порядок рассмотрения процедурных предложений

При условии соблюдения правила 41 настоящих правил процедуры нижеследующие процедурные предложения имеют приоритет в указанном порядке перед всеми другими рассматриваемыми на заседании предложениями:

- a) прервать заседание;
- b) закрыть заседание;
- c) приостановить прения по обсуждаемому пункту;
- d) прекратить прения по обсуждаемому пункту.

Правило 47

Представление предложений

Предложения и существенные поправки или предложения, вносимые членами Комитета, представляются в письменной форме и передаются в секретариат, и их рассмотрение, когда поступила такая просьба от любого члена Комитета, откладывается до очередного заседания на следующий день, если Комитет не решит иначе.

Правило 48

Решения о компетенции

При условии соблюдения правила 46 настоящих правил процедуры любое процедурное предложение члена Комитета, требующее решения вопроса о компетенции Комитета принять какое-либо внесенное в Комитет предложение, ставится на голосование непосредственно перед голосованием по внесенному предложению.

Правило 49

Снятие предложений

Любое процедурное предложение, внесенное членом Комитета, может быть снято в любое время до начала голосования при условии, что это процедурное предложение не было изменено. Процедурное предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым членом Комитета.

Правило 50

Повторное рассмотрение предложений

После того как предложение принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии, иначе как по соответствующему решению Комитета, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета. Разрешение высказаться относительно процедурного предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим за это предложение, и двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

XI. Голосование

Правило 51

Право голоса

Каждый член Комитета имеет один голос.

Правило 52

Принятие решений

Решения Комитета принимаются большинством голосов членов Комитета, присутствующих и участвующих в голосовании, если в Конвенции и других положениях настоящих правил процедуры не предусмотрено иное. Для целей настоящих правил выражение «члены Комитета, присутствующие и участвующие в голосовании» относится к членам Комитета, голосующим «за» или «против» (члены Комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании), и включает в себя членов, участвующих в заседании дистанционно, если Комитет в силу исключительных обстоятельств проводит очередную или специальную сессию частично или полностью дистанционно.

Правило 53

Равное распределение голосов

Если по каким-либо вопросам, не относящимся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

Правило 54

Порядок голосования

При условии соблюдения правила 61 настоящих правил процедуры голосование в Комитете обычно производится поднятием рук, за исключением тех случаев, когда какой-либо член Комитета может потребовать поименного голосования, которое проводится в английском алфавитном порядке фамилий членов Комитета.

Правило 55

Поименное голосование

При поименном голосовании в протоколе отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член Комитета.

Правило 56

Проведение голосования и заявление по мотивам голосования

После того, как голосование началось, его нельзя прерывать, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. До начала и после окончания голосования Председатель может разрешить членам Комитета сделать краткие заявления исключительно по мотивам голосования.

Правило 57

Раздельное голосование по частям предложения

Части любого предложения голосуются раздельно, если какой-либо член Комитета требует разделить это предложение. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое; если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 58

Порядок голосования по поправкам

1. Когда в предложение вносится одна поправка, то сначала ставится на голосование эта поправка. Когда в предложение вносятся две или более поправок, то вначале Комитет ставит на голосование поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, а затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки. Если принимается одна или более поправок, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.
2. Процедурное предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает часть этого предложения.

Правило 59

Порядок голосования по предложениям

1. Когда два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, Комитет, если не будет принято иного решения, ставит на голосование эти предложения в порядке их внесения.
2. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.
3. Любые процедурные предложения, требующие, чтобы по существу данных предложений никакого решения не принималось, ставятся на голосование прежде вышеуказанных предложений.

ХII. Выборы

Правило 60 Порядок выборов

Выборы производятся тайным голосованием, если Комитет не примет другого решения или в случае выборов для заполнения вакансии, на которую выдвинута только одна кандидатура.

Правило 61 Проведение выборов, когда необходимо заполнить только одно место

Когда необходимо избрать только одно лицо или одного члена Комитета и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов, причем после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любого члена Комитета, имеющего право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводятся три следующих неограниченных голосования и т. д. до тех пор, пока место не будет заполнено.

Правило 62 Проведение выборов, когда необходимо заполнить два или несколько мест

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Комитета, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Комитета, имеющего право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводятся три следующих неограниченных голосования и т. д. до тех пор, пока все места не будут заполнены.

XIII. Вспомогательные органы

Правило 63

Учреждение вспомогательных органов

1. В соответствии с положениями Конвенции Комитет может заниматься созданием и определять состав таких подкомитетов, рабочих групп и других специальных вспомогательных органов и назначать таких координаторов, которых он сочтет необходимыми, а также определять их мандаты.
2. Состав вспомогательных органов должен, насколько это возможно, отражать справедливое географическое распределение. Следует должным образом учитывать также разнообразие, компетенции и предпочтения.
3. Каждый вспомогательный орган сам избирает своих должностных лиц и утверждает свои методы работы.
4. Координаторы должны координировать свою работу с Бюро по всем вопросам, связанным с их мандатом, и представлять Комитету доклады о своей деятельности.

XIV. Годовой доклад Комитета

Правило 64

Годовой доклад

Комитет через Генерального секретаря ежегодно представляет доклад Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Конвенции.

Часть вторая

Правила, относящиеся к функциям Комитета

XV. Доклады и информация от государств-участников, представляемые в соответствии со статьей 9 Конвенции

Правило 65

Форма и содержание докладов

1. Комитет через Генерального секретаря информирует государства-участники о своих требованиях в отношении формы и содержания периодических докладов, подлежащих представлению в соответствии со статьей 9 Конвенции.
2. Комитет определяет сроки представления таких докладов.

Правило 66

Запрос о представлении дополнительных докладов или информации

1. Если Комитет в соответствии с положениями пункта 1 b) статьи 9 Конвенции решит запросить у государства-участника дополнительный доклад или дальнейшую информацию, он может указать характер, а также срок представления такого дополнительного доклада или дальнейшей информации и направляет свое решение Генеральному секретарю для передачи его в течение двух недель соответствующему государству-участнику.

2. Комитет может сообщить государству-участнику, к которому решит обратиться за дополнительной информацией, что его представители могут присутствовать на определенном заседании. Такие представители должны быть готовы отвечать на вопросы, которые может задать им Комитет, и делать заявления по докладам, уже представленным их государством; они могут также представлять дальнейшую информацию от своего государства.

Правило 67

Перечень вопросов, представляемых государству-участнику до представления доклада

Комитет может представить государству-участнику перечень вопросов до получения его доклада. Если государство-участник соглашается представить доклад в соответствии с упрощенной процедурой представления докладов, то его ответ по этому перечню вопросов будет представлять собой его доклад за соответствующий период по статье 9 Конвенции.

Правило 68

Рассмотрение доклада и диалог с государством-участником

1. Комитет может в соответствующих случаях назначать докладчиков по странам или использовать любой другой метод выполнения им своих функций в соответствии со статьей 9 а) Конвенции.
2. Комитет через Генерального секретаря сообщает государствам-участникам как можно быстрее о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Представители государств-участников могут присутствовать на открытых заседаниях Комитета, когда рассматриваются доклады этих государств.
3. Комитет организует рассмотрение докладов государств-участников, как он сочтет нужным.
4. Национальным правозащитным учреждениям, аккредитованным Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений, может быть, по их просьбе и с согласия соответствующего государства-участника, предоставлено определенное Комитетом время для выступления в независимом качестве и с заявлением сидящего отдельно от делегации государства-участника представителя по вопросам, связанным с диалогом между Комитетом и государством-участником.

Правило 69

Отсрочка рассмотрения доклада

1. Если в результате исключительных обстоятельств представители государства-участника не могут участвовать в интерактивном диалоге с Комитетом, Комитет может, по просьбе государства-участника и если сочтет это целесообразным, отложить рассмотрение доклада или предложить государству-участнику участвовать в нем дистанционно.
2. Если Комитет считает, что исключительные обстоятельства, оправдывающие такую отсрочку, отсутствуют, то он приступает к рассмотрению доклада.

Правило 70

Рассмотрение информации из других источников

1. Комитет через Генерального секретаря может получать доклады, документацию или иную информацию от национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, других соответствующих организаций

гражданского общества и отдельных экспертов, для того чтобы составить более полную картину того, каким образом государство-участник осуществляет Конвенцию.

2. Комитет рассматривает заявления об актах возмездия и запугивания в отношении лиц и организаций, сотрудничающих с Комитетом.

Правило 71

Непредставление докладов

1. На каждой сессии Генеральный секретарь должен оповещать Комитет обо всех случаях непредставления докладов или дополнительной информации, предусмотренных в статье 9 Конвенции. Комитет в таких случаях может направить соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада или дополнительной информации.

2. Если после напоминания, о котором говорится в пункте 1 настоящего правила, государство-участник не представляет доклада или дополнительной информации, требуемых статьей 9 Конвенции, Комитет включает информацию об этом в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее.

3. Комитет может уведомить государство-участника через Генерального секретаря о своем намерении назначить на дату, указанную в уведомлении, рассмотрение мер, принятых государством-участником для защиты или осуществления прав, закрепленных в Конвенции, в отсутствие доклада, а также принять заключительные замечания.

Правило 72

Заключительные замечания

1. При рассмотрении доклада, представленного государством-участником в соответствии со статьей 9, Комитет в первую очередь определяет, содержит ли этот доклад информацию, указанную в соответствующих сообщениях Комитета.

2. Если доклад государства-участника Конвенции, по мнению Комитета, не содержит достаточной информации, Комитет может просить это государство представить дополнительную информацию.

3. Если на основании рассмотрения докладов и информации, представленных государством-участником, Комитет решит, что некоторые из обязательств этого государства по Конвенции не были выполнены, он может делать предложения и давать рекомендации (заключительные замечания) в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.

Правило 73

Препровождение и публикация заключительных замечаний

1. Заключительные замечания, сделанные Комитетом на основе рассмотрения докладов и информации, полученных от государств-участников в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции, препровождаются Комитетом через Генерального секретаря соответствующим государствам-участникам.

2. После препровождения заключительных замечаний соответствующему государству-участнику они обнародуются и размещаются на вебсайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

3. Комитет ссылается на свои заключительные замечания вместе с комментариями государств-участников, если таковые имеются, в своем годовом докладе Генеральной Ассамблее.

Правило 74

Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

1. Комитет может просить государство-участник уделить приоритетное внимание определенным аспектам его заключительных замечаний и, таким образом, просить государство-участник представить Комитету информацию о последующей деятельности к определенной дате в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 66 настоящих правил процедуры.
2. С этой целью Комитет может назначить одного из своих членов докладчиком для отслеживания выполнения государством-участником заключительных замечаний. Руководящие принципы процедуры последующих действий и круг ведения для работы докладчика по последующей деятельности устанавливаются Комитетом.
3. Докладчик по последующей деятельности оценивает информацию, представленную государством-участником и другими источниками, и докладывает Комитету о своих выводах.
4. Докладчик по последующей деятельности консультируется и координирует свои действия со страновыми докладчиками, назначенными в соответствии с правилом 68 настоящих правил процедуры.
5. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее.

XVI. Процедура рассмотрения сообщений, получаемых от государств-участников в соответствии со статьей 11 Конвенции

Правило 75

Порядок рассмотрения сообщений, полученных от государств-участников

1. Когда тот или иной-либо вопрос доводится до сведения Комитета государством-участником в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Конвенции, Комитет рассматривает этот вопрос на закрытом заседании, а затем препровождает его через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику. При рассмотрении сообщений Комитет не рассматривает их по существу. На данной стадии любые действия Комитета, имеющие отношение к этому сообщению, ни в коем случае не должны рассматриваться как выражение его мнения по существу сообщения.
2. В межсессионный период Председатель Комитета доводит этот вопрос до сведения его членов путем направления копий этого сообщения и запроса их согласия на направление такого сообщения от имени Комитета соответствующему государству-участнику в соответствии с пунктом 1 статьи 11. Председатель устанавливает также трехнедельный срок для их ответов.
3. По получении согласия большинства членов Комитета или если в течение обусловленного срока ответы не поступили, Председатель немедленно препровождает это сообщение через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику.
4. В случае получения каких-либо ответов, которые отражают точки зрения большинства членов Комитета, Председатель, хотя и руководствуется такими ответами, препровождает это сообщение соответствующему государству-участнику, которое может представить свои письменные объяснения или заявления в течение трех месяцев.
5. Когда Комитет получает объяснения или заявления от государства, получившего сообщение, следует придерживаться установленной выше процедуры в

отношении препровождения этих объяснений или заявлений государству-участнику, представившему первоначальное сообщение.

6. Комитет может препроводить сообщение и все объяснения или заявления рабочей группе по сообщениям, созданной в соответствии с правилами 63 и 97 настоящих правил процедуры, для получения ее рекомендаций.

Правило 76

Неучастие члена Комитета в процедуре

1. Член Комитета не принимает участия в рассмотрении межгосударственного сообщения Комитетом, если этот член:

- a) является гражданином одного из соответствующих государств-участников;
- b) имеет какой-либо личный или профессиональный конфликт интересов в данном случае;
- c) в любом качестве принимал участие в принятии решения по предмету, затронутому в сообщении.

2. Любой вопрос, возникающий в связи с пунктом 1 настоящего правила, решается Комитетом без участия члена Комитета, которого затрагивает данный вопрос.

Правило 77

Запрос о представлении информации

Комитет может предложить соответствующим государствам-участникам представить информацию, относящуюся к применению статьи 11 Конвенции. Комитет может указать, каким образом и в какой срок представляется эта информация.

Правило 78

Уведомление соответствующих государств-участников

Если какой-либо вопрос представляется на рассмотрение Комитета в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции, то Председатель информирует через Генерального секретаря соответствующие государства-участники о предстоящем рассмотрении этого вопроса не позднее чем за 30 дней до начала первого заседания Комитета в случае очередной сессии и по крайней мере за 18 дней до начала первого заседания Комитета в случае специальной сессии.

Правило 79

Письменное производство

1. Если государство-участник вновь передает вопрос Комитету в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции, то Комитет просит получающее государство представить в течение одного месяца с момента получения запроса любую соответствующую информацию о юрисдикции или приемлемости сообщения, включая исчерпание всех имеющихся внутренних средств правовой защиты.

2. Генеральный секретарь немедленно препровождает любой полученный ответ Комитету и другому заинтересованному государству. Другое государство имеет возможность представить свои замечания по этому ответу в течение одного месяца с момента его получения. Заинтересованные государства-участники могут решить ограничить свои соответствующие ответы информацией, уже содержащейся в их предыдущих представлениях, где были подняты указанные вопросы.

3. Если соответствующие государства не пользуются своим правом в сроки, предусмотренные в пунктах 1 и 2 настоящего правила, Комитет может счесть, что они отказались от этого права.

4. По просьбе одной из сторон рабочая группа может в порядке исключения разрешить несвоевременное представление письменных материалов с должным учетом обстоятельств дела и принципа равенства состязательных возможностей. Если рабочая группа считает, что такое представление может быть принято во внимание, она немедленно препровождает его соответствующему государству-участнику, давая ему возможность прокомментировать любые новые поднятые вопросы в течение установленного срока.

5. После завершения письменного производства, связанного с юрисдикцией и приемлемостью, включая исчерпание внутренних средств правовой защиты, начинаются слушания дела. Соответствующие государства надлежащим образом уведомляются о дате рассмотрения этого вопроса.

Правило 80

Слушания

1. В соответствии с пунктом 5 статьи 11 Конвенции Комитет предлагает каждому соответствующему государству-участнику назначить одного представителя для участия в устных слушаниях в Комитете без права голоса. Уведомление о назначении должно включать в себя имя и биографические данные представителя государства и должно быть представлено в сроки, установленные Комитетом. Это уведомление своевременно доводится до сведения соответствующих государств-участников в соответствии с правилом 78 настоящих правил процедуры.

2. Слушания являются закрытыми.

3. Председатель организует и направляет слушания. Члены Комитета могут задавать вопросы любому лицу, выступающему перед Комитетом.

Правило 81

Обсуждения и препровождение решений

1. Комитет проводит обсуждения при закрытых дверях, и его обсуждения остаются конфиденциальными. Представителю каждого соответствующего государства-участника разрешается принимать участие в работе Комитета без права голоса во время рассмотрения вопроса.

2. Комитет может также организовывать неофициальные обсуждения без составления кратких отчетов.

3. Если Комитет отклоняет предварительные вопросы или заявляет, что они не носят исключительно предварительного характера, он устанавливает сроки для следующих шагов в соответствии со статьей 12 Конвенции, касающейся назначения специальной согласительной комиссии для рассмотрения вопросов существа, поднятых в сообщении.

4. Если Комитет постановляет, что не обладает нужной юрисдикцией или что сообщение является неприемлемым, он информирует соответствующие государства-участники о своем решении не предпринимать дальнейших процессуальных действий.

5. Комитет препровождает любое принятое решение соответствующим государствам-участникам в сроки, устанавливаемые Комитетом.

XVII. Создание и функции специальной согласительной комиссии в соответствии с положениями статей 12 и 13 Конвенции

Правило 82 Консультации относительно состава комиссии

После того как Комитет получил и тщательно сопоставил всю информацию, которую он считает необходимой в отношении спора, возникшего на основании положений пункта 2 статьи 11 Конвенции, Председатель уведомляет государства, являющиеся сторонами в споре, и проводит с ними консультации относительно состава специальной согласительной комиссии в соответствии со статьей 12 Конвенции.

Правило 83 Назначение членов комиссии

После того как получено единодушное согласие государств, являющихся сторонами в споре, относительно состава комиссии, Председатель приступает к назначению членов комиссии и информирует государства, являющиеся сторонами в споре, о составе комиссии.

Правило 84 Невозможность достичь соглашения относительно состава комиссии

1. Если в течение трех месяцев после уведомления Председателя, как предусмотрено в правиле 83 настоящих правил процедуры, государства-участники спора не достигают согласия относительно всего состава или части состава комиссии, Председатель доводит эту ситуацию до сведения Комитета, который на своей следующей сессии действует в соответствии с пунктом 1 b) статьи 12 Конвенции.
2. По завершении выборов Председатель информирует государства-участники спора о составе комиссии.

Правило 85 Торжественное заявление членов комиссии

Приступая к выполнению своих обязанностей, каждый член комиссии на первом заседании комиссии делает следующее торжественное заявление:

«Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена специальной согласительной комиссии с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно».

Правило 86 Заполнение вакансий в комиссии

Если в комиссии открывается вакансия, то Председатель Комитета в кратчайший срок заполняет эту вакансию в соответствии с процедурами, изложенными в правилах 82–84 настоящих правил процедуры. Председатель приступает к заполнению такой вакансии по получении доклада комиссии или уведомления Генерального секретаря.

Правило 87

Предоставление информации членам комиссии

Председатель Комитета, через Генерального секретаря, одновременно с уведомлением членов комиссии о дате первого заседания комиссии, предоставляет в распоряжение членов комиссии информацию, полученную и тщательно сопоставленную Комитетом.

Правило 88

Доклад комиссии

1. Председатель Комитета незамедлительно после получения направляет доклад комиссии, о котором говорится в статье 13 Конвенции, каждому из государств, являющихся сторонами в споре, и членам Комитета.
2. Государства, являющиеся сторонами в споре, в течение трех месяцев после получения доклада комиссии сообщают Председателя Комитета о том, согласны ли они с рекомендациями, содержащимися в докладе. Председатель направляет членам Комитета информацию, полученную от государств, являющихся сторонами в споре.
3. По истечении срока, предусмотренного в пункте 2 настоящего правила, Председатель Комитета направляет доклад комиссии и любые заявления соответствующих государств-участников другим государствам — участникам Конвенции.

Правило 89

Информирование членов Комитета

Председатель Комитета информирует членов Комитета о своих действиях согласно положениям правил 82–88.

Правило 90

Последующие меры в связи с рекомендациями комиссии согласно статье 13

1. Комитет может назначить докладчика по последующей деятельности в связи с рекомендациями, принятыми в соответствии со статьей 13, с целью установления того, какие меры по выполнению рекомендаций комиссии были приняты государствами-участниками.
2. Докладчик может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые считает необходимыми для выполнения мандата по последующей деятельности. Докладчик выносит такие рекомендации о принятии дальнейших мер Комитетом, какие могут оказаться необходимыми.
3. Докладчик регулярно отчитывается перед Комитетом.
4. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее.

XVIII. Процедура рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции

A. Общие положения

Правило 91 Компетенция Комитета

1. Комитет компетентен принимать и рассматривать сообщения и осуществлять функции, предусмотренные в статье 14 Конвенции.
2. Снятие заявления, сделанного в соответствии со статьей 14 Конвенции, не должно отражаться на рассмотрении сообщений, находящихся в Комитете.

Правило 92 Национальные органы

Генеральный секретарь информирует Комитет о наименовании, составе и функциях любого национального правового органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 статьи 14, который компетентен принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц и групп лиц, заявляющих, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в Конвенции.

Правило 93 Заверенные копии списков сообщений

1. Генеральный секретарь информирует Комитет о содержании всех заверенных копий списков сообщений, которые были сданы ему в соответствии с пунктом 4 статьи 14.
2. Генеральный секретарь может обратиться с просьбой к государствам-участникам дать разъяснения в отношении заверенных копий списков сообщений, составляемых национальными правовыми органами, несущими ответственность за ведение таких списков.
3. Содержание заверенных копий списков сообщений, переданных Генеральному секретарю, не должно предаваться гласности.

Правило 94 Регистрация сообщений, полученных Генеральным секретарем

1. Генеральный секретарь регистрирует все сообщения, представленные Комитету в письменном виде в соответствии со статьей 14.
2. Генеральный секретарь может, если он считает это необходимым, обратиться к автору сообщения с просьбой пояснить его/ее намерение в отношении передачи его/ее сообщения на рассмотрение Комитета в соответствии со статьей 14. В случае сомнений в отношении намерения автора данное сообщение рассматривается Комитетом.
3. Комитет не принимает сообщения и не включает их в список в соответствии с правилом 96 настоящих правил процедуры, если это сообщение касается государства-участника, не сделавшего заявления, предусмотренного в пункте 1 статьи 14.
4. Полный текст любого зарегистрированного сообщения на языке представления может быть предоставлен любому члену Комитета по его запросу.

Правило 95

Информация, которая должна содержаться в сообщении

1. Генеральный секретарь может запросить у автора сообщения пояснения, в частности в отношении:
 - a) фамилии, адреса и даты рождения автора, а также удостоверения его/ее личности;
 - b) письменного согласия, если автор представляет сообщение от имени одного или нескольких лиц или групп лиц, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия;
 - c) названия государства-участника или государств-участников, против которых направлено сообщение;
 - d) цели сообщения;
 - e) положения или положений Конвенции, которые, как утверждается, были нарушены;
 - f) фактов жалобы и информации, подтверждающей утверждения;
 - g) мер, принятых автором для исчерпания внутренних средств правовой защиты, включая соответствующие документы;
 - h) степени рассмотрения того же дела в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.
2. При запросе пояснений или информации у автора сообщения Генеральный секретарь устанавливает соответствующие сроки для ответа во избежание чрезмерных задержек в осуществлении процедуры.
3. Комитет может утвердить вопросник с целью запроса вышеупомянутой информации у автора сообщения.
4. Запрос пояснений, упомянутых в пункте 1 настоящего правила, не исключает возможности включения сообщения в список, предусмотренный в пункте 1 правила 96.
5. Генеральный секретарь информирует автора сообщения о процедуре, которая будет применяться, и о том, что текст его сообщения будет доведен до сведения соответствующего государства-участника в конфиденциальном порядке в соответствии с пунктом б а) статьи 14.

Правило 96

Препровождение сообщений Комитету

1. Генеральный секретарь составляет резюме каждого полученного таким образом сообщения и ежегодно представляет Комитету список полученных сообщений вместе с соответствующими заверенными копиями списков сообщений, составляемых национальными правовыми органами соответствующих государств и сдаваемых Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 4 статьи 14.
2. Генеральный секретарь обращает внимание Комитета на те случаи, в отношении которых заверенные копии списков сообщений получены не были.
3. Содержание ответов на запросы пояснений и соответствующих последующих представлений либо от автора сообщения, либо от соответствующего государства-участника доводится в надлежащей форме до сведения Комитета.
4. По каждому резюме сообщения ведется подборка подлинных документов. Полный текст любого сообщения, которое доводится до сведения Комитета, предоставляется в распоряжение любого члена Комитета по его просьбе.

В. Процедура рассмотрения сообщений

Правило 97 Учреждение рабочей группы

1. В соответствии с правилом 63 настоящих правил процедуры Комитет может создать рабочую группу, которая проводит заседания незадолго до начала сессий Комитета или в любое другое удобное время, определяемое Комитетом в консультации с Генеральным секретарем, в целях вынесения Комитету рекомендаций в отношении соблюдения условий приемлемости и существования сообщений, а также в целях оказания Комитету такой помощи, которую Комитет сочтет необходимой.
2. Рабочая группа состоит не более чем из пяти членов Комитета. Рабочая группа избирает своих должностных лиц, разрабатывает свои собственные методы работы и применяет правила процедуры Комитета в отношении своих заседаний. Рабочая группа может назначать докладчиков по отдельным сообщениям для вынесения рекомендаций рабочей группе.

Правило 98 Заседания

Заседания Комитета или его рабочей группы, на которых рассматриваются сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, являются закрытыми. Заседания, в ходе которых Комитет может рассматривать вопросы общего характера, такие как процедуры применения статьи 14 Конвенции, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

Правило 99 Неучастие члена в процессе

1. Член Комитета не принимает участия в рассмотрении сообщения Комитетом или его рабочей группой, если этот член:
 - a) имеет какой-либо личный или профессиональный конфликт интересов в данном случае;
 - b) является гражданином соответствующего государства-участника;
2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 настоящего правила, решается Комитетом.
3. Если в силу каких-либо причин член Комитета считает, что ему/ей не следует принимать или продолжать принимать участие в рассмотрении какого-либо сообщения, то он/она информирует Председателя о своем самоотводе.

Правило 100 Регистрация и сообщение государству-участнику

1. Как только сообщение получено, Комитет, действуя через свою рабочую группу, принимает решение о том, следует ли регистрировать данное сообщение.
2. Комитет рассматривает сообщения в том порядке, в каком они были получены Секретариатом, если Комитет не принимает иного решения ввиду обстоятельств и затрагиваемых вопросов.
3. Комитет может, если сочтет целесообразным, принять решение о рассмотрении совместно двух или более сообщений.
4. Как только решение о регистрации принято, сообщение доводится до сведения соответствующего государства-участника, и Комитет просит государство-участник

представить в течение шести месяцев письменный ответ относительно приемлемости и существа сообщения.

5. Рабочая группа может решить, что для определения приемлемости зарегистрированного сообщения его препровождение государству-участнику не требуется. Однако затем сообщение передается на пленарное заседание Комитета для рассмотрения и принятия решения. Решения о неприемлемости зарегистрированных сообщений могут приниматься Комитетом без предварительного препровождения сообщения соответствующему государству-участнику для представления замечаний.

Правило 101

Отдельное рассмотрение вопроса о приемлемости

1. Государство-участник, получившее в соответствии с пунктом 4 правила 100 настоящих правил процедуру просьбу о письменном ответе относительно приемлемости и существа сообщения, может в течение трех месяцев письменно просить о том, чтобы вопрос о приемлемости был рассмотрен отдельно от существа сообщения. Если рабочая группа от имени Комитета соглашается с просьбой, то государству-участнику не нужно будет представлять объяснения или заявления по существу, пока Комитет не примет иного решения.

2. Автор может представлять комментарии по запросу государства-участника относительно приемлемости сообщения.

3. По просьбе любой из сторон дополнительные письменные представления относительно приемлемости могут быть разрешены рабочей группой в порядке исключения с должным учетом обстоятельств дела.

Правило 102

Конфиденциальность

1. По просьбе автора или предполагаемой жертвы или *ex officio* Комитет может принять решение о том, чтобы при принятии Комитетом окончательного решения по сообщению имени автора или предполагаемой жертвы не разглашались.

2. Все рабочие документы, издаваемые секретариатом для Комитета, для рабочей группы, учрежденной в соответствии с пунктом 1 правила 97 настоящих правил, или для докладчиков, назначенных в соответствии с пунктом 2 правила 97, остаются конфиденциальными, если только Комитет не примет иного решения.

3. Автор сообщения или соответствующее государство-участник имеют право предавать гласности любые представленные материалы или информацию, имеющие отношение к разбирательству. Тем не менее Комитет или рабочая группа могут, если сочтут это уместным, просить автора сообщения или соответствующее государство-участник полностью или частично сохранять конфиденциальный характер таких представленных материалов.

4. Когда принято решение о конфиденциальности в соответствии с пунктом 3 настоящего правила, Комитет может постановить, что все или часть представленных материалов остаются конфиденциальными после принятия Комитетом решения относительно неприемлемости, существа дела или прекращения его рассмотрения.

Правило 103

Слушания

1. В случае сложных с фактической или юридической точки зрения дел Комитет может принять решение предложить сторонам выступить в Комитете с устными заявлениями, лично или в режиме видеоконференции, с целью предоставить дополнительную информацию и ответить на вопросы о приемлемости и/или существе

сообщения. Такие слушания являются закрытыми, если Комитет и обе стороны не согласятся сделать их открытыми.

2. В приглашении указывается предполагаемое время проведения слушаний, которые должны состояться во время ближайшей сессии Комитета. Такое слушание состоится только в том случае, если обе стороны примут приглашение и согласятся на меры, необходимые для участия.

3. Стороны могут участвовать в слушании лично или с помощью надежных средств телекоммуникации.

4. Во время слушания автор сообщения может иметь юридическое или иное представительство.

5. Комитет может до начала слушания принять решение обратиться к сторонам с просьбой рассмотреть конкретные аспекты сообщения в своих устных заявлениях. В этом случае Комитет формулирует и передает сторонам письменный перечень вопросов не позднее чем за 30 дней до даты, на которую назначено слушание.

6. Председатель Комитета ведет слушание и, при необходимости, может продлить время, отведенное сторонам для устных заявлений.

7. Генеральный секретарь хранит протокол слушания, который остается конфиденциальным. Участники обязуются соблюдать конфиденциальность слушания и воздерживаться от его записи или предоставления доступа к нему любому лицу, кроме сторон и их представителей.

Правило 104

Временные меры

1. Во время регистрации сообщения или в любое время в ходе его рассмотрения Комитетом Комитет может просить соответствующее государство-участник принять в срочном порядке такие временные меры, которые Комитет сочтет необходимыми, чтобы избежать возможных действий, которые могут иметь непоправимые последствия для прав, на которые ссылается автор.

2. Когда Комитет направляет просьбу о принятии временных мер в соответствии с настоящим правилом, он указывает, что эта просьба не подразумевает вынесения решения относительно приемлемости или существования сообщения, однако непринятие таких мер несовместимо с обязательством уважать и добросовестно защищать право на представление индивидуальных сообщений, установленным в статье 14.

3. На любом этапе разбирательства Комитет изучит любые аргументы, представленные соответствующим государством-участником в связи с просьбой о принятии временных мер, включая причины, которые могут оправдать отмену этих мер.

4. Комитет может отозвать просьбу о принятии временных мер на основе информации, представленной государством-участником и автором сообщения.

Правило 105

Меры защиты

Получив информацию от автора сообщения, Комитет может также просить государство-участник принять меры защиты в отношении лиц, включая автора, его/ее адвоката защиты и членов семьи, которые могут пострадать от актов запугивания или возмездия в результате представления сообщения или сотрудничества с Комитетом. Комитет может запросить у государства-участника письменные пояснения или заявления с разъяснением соответствующего вопроса и описанием любых принятых в этой связи мер.

Правило 106

Условия приемлемости сообщений

Для принятия решения о приемлемости сообщения Комитет или его рабочая группа удостоверяется в том, что:

- a) сообщение не является анонимным и что оно исходит от лица или группы лиц, на которых распространяется юрисдикция государства-участника, признающего компетенцию Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции;
- b) лицо или группа лиц утверждают, что пострадали от нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции;
- c) сообщение соответствует положениям Конвенции;
- d) сообщение не является злоупотреблением правом представлять сообщения согласно статье 14;
- e) что лицо или группа лиц исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, включая там, где это применимо, средства, упомянутые в пункте 2 статьи 14. Однако это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается;
- f) сообщение представляется, кроме должным образом проверенных исключительных случаев, в течение шести месяцев после того, как исчерпаны все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, включая там, где это применимо, средства, упомянутые в пунктах 2 и 5 статьи 14.

Правило 107

Дополнительная информация, разъяснения и замечания

1. Комитет или рабочая группа через посредство Генерального секретаря может предложить соответствующему государству-участнику или автору сообщения представить дополнительную письменную информацию или разъяснения, относящиеся к вопросу о приемлемости сообщения.
2. Такого рода запросы содержат заявление о том, что запрос не означает, что Комитетом принято какое-либо решение по вопросу о приемлемости сообщения.
3. Соответствующее государство-участник в течение трех месяцев представляет Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие рассматриваемый случай. Комитет, если он сочтет это необходимым, может указать, какую информацию он желает получить от соответствующего государства-участника.
4. Сообщение не может быть объявлено приемлемым, если соответствующее государство-участник не получило текста сообщения, и ему не дана возможность представить информацию или замечания, предусмотренные в пункте 1 настоящего правила, включая информацию, касающуюся исчерпания внутренних средств правовой защиты.
5. Комитет или рабочая группа может утвердить вопросник для запроса такого рода дополнительной информации или разъяснений.
6. Комитет или рабочая группа устанавливают предельный срок для представления такого рода дополнительной информации или разъяснений.
7. Если соответствующее государство-участник или автор сообщения не соблюдают установленный срок, то Комитет или рабочая группа могут принять решение о рассмотрении вопроса о приемлемости такого сообщения в свете имеющейся информации.
8. Если соответствующее государство-участник оспаривает утверждение автора сообщения о том, что он исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, то государство-участник должно представить подробную информацию о том,

какие эффективные внутренние средства правовой защиты имеются в распоряжении предполагаемой жертвы применительно к конкретным обстоятельствам данного дела.

Правило 108

Неприемлемые сообщения

1. Если Комитет принимает решение о том, что сообщение является неприемлемым, Комитет в кратчайший по возможности срок препровождает свое решение через Генерального секретаря автору сообщения и соответствующему государству-участнику.
2. Решение о неприемлемости сообщения, принятое Комитетом в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14, может быть пересмотрено Комитетом позднее по получении письменной просьбы от соответствующего автора. Такая письменная просьба должна содержать документальное свидетельство того, что причины неприемлемости, о которых говорится в пункте 7 а) статьи 14, более неприменимы.

Правило 109

Прекращение рассмотрения сообщений

Комитет может в любое время прекратить рассмотрение сообщения, если основания для представления сообщения в соответствии со статьей 14 утратили свою актуальность или в силу других веских оснований. Комитет в возможно короткие сроки препровождает свое решение через Генерального секретаря автору сообщения и соответствующему государству-участнику.

Правило 110

Дружественное урегулирование

1. В любое время после получения сообщения и до принятия решения по существу Комитет может по просьбе сторон или *ex officio* предоставить сторонам свои добрые услуги с целью дружественного урегулирования вопроса на основе соблюдения обязательств, изложенных в Конвенции.
2. Процедура дружественного урегулирования проводится на основе согласия сторон.
3. Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для содействия проведению переговоров между сторонами.
4. Процедура дружественного урегулирования является конфиденциальной и не влияет на представления сторон Комитету. Никакие письменные или устные сообщения и никакие предложения или уступки, сделанные в рамках попытки достижения дружественного урегулирования, не могут использоваться против другой стороны при рассмотрении сообщения Комитетом.
5. Комитет может прекратить свои усилия по процедуре дружественного урегулирования, если он приходит к выводу о том, что рассматриваемый вопрос едва ли может быть разрешен, или же если любая из сторон не согласна применять такую процедуру, решает прекратить такую процедуру или не демонстрирует требуемой воли для достижения дружественного урегулирования на основе уважения обязательств, изложенных в Конвенции.
6. После того как обе стороны явно согласились на дружественное урегулирование, Комитет принимает решение с изложением фактов и достигнутого решения. Это решение препровождается заинтересованным сторонам и включается в годовой доклад Комитета Генеральной Ассамблее. До принятия этого решения Комитет удостоверяется в том, что жертва предполагаемого нарушения согласилась на дружественное урегулирование. В любом случае дружественное урегулирование должно основываться на уважении обязательств, изложенных в Конвенции.

7. Дружественное урегулирование означает, что рассмотрение сообщения согласно статье 14 Конвенции прекращено. Если дружественное урегулирование не достигнуто, Комитет продолжает рассмотрение сообщения в соответствии с настоящими правилами процедуры.

С. Рассмотрение сообщений по существу

Правило 111

Порядок рассмотрения приемлемых сообщений

1. После принятия решения о приемлемости сообщения в соответствии с правилами 101 или 107 настоящих правил процедуры Комитет препровождает через Генерального секретаря в конфиденциальном порядке текст данного сообщения и другую актуальную информацию соответствующему государству-участнику, не раскрывая личности автора, если последний не дал своего явного согласия на это. Комитет информирует также автора сообщения о своем решении через Генерального секретаря.

2. Любые объяснения или заявления, представленные государством-участником в соответствии с настоящими правилами процедуры, могут быть препровождены через Генерального секретаря автору сообщения. Автор может представить любую дополнительную письменную информацию или замечания, а государство-участник - реплику на ответ в сроки, определяемые Комитетом.

3. По просьбе одной из сторон дополнительные письменные представления могут быть разрешены рабочей группой в порядке исключения с должным учетом обстоятельств дела. Ответ и реплика на ответ, а также дополнительные материалы, которые могут быть разрешены рабочей группой, должны быть ориентированы на решение спорных вопросов.

4. Комитет может пересмотреть свое решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений или заявлений, представленных государством-участником. Однако, прежде чем Комитет пересмотрит такое решение, автору сообщения должны быть препровождены соответствующие объяснения или заявления, с тем чтобы он/она мог(ла) представить дополнительную информацию или замечания в сроки, определяемые Комитетом.

Правило 112

Материалы, представленные третьими сторонами

1. При рассмотрении сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции Комитет или его рабочая группа могут получать представленные третьими сторонами информацию и документацию, которые могут иметь значение для надлежащего разрешения дела.

2. Комитет устанавливает руководящие указания в отношении требований, применяющихся к представлениям третьих сторон.

3. Комитет направляет представления третьих сторон сторонам сообщения, которые вправе представить в ответ письменные замечания и комментарии.

4. Физические или юридические лица, являющиеся третьими сторонами, не считаются сторонами сообщения.

Правило 113

Соображения Комитета относительно приемлемости и существа сообщения

1. Приемлемые сообщения рассматриваются Комитетом в свете всей информации, представленной ему автором и соответствующим государством-участником. Комитет может передать данное сообщение на рассмотрение рабочей группы, с тем чтобы она оказала ему содействие в решении этой задачи.
2. Комитет или его рабочая группа может в любой момент в ходе рассмотрения получить через посредство Генерального секретаря любую документацию, которая может способствовать решению вопроса по данному делу, от органов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.
3. После рассмотрения приемлемого сообщения Комитет формулирует свои соображения по его существу. Соображения Комитета препровождаются через Генерального секретаря автору сообщения и соответствующему государству-участнику вместе с любыми рекомендациями, которые может пожелать вынести Комитет.
4. Любой член Комитета может просить приложить его/ее особое мнение к соображениям Комитета, когда они направляются автору сообщения и соответствующему государству-участнику.
5. Соответствующему государству-участнику направляется предложение о представлении Комитету в надлежащее время информации о мерах, которые оно принимает в соответствии с рекомендациями Комитета.

Правило 114

Публикация решений

1. Решения Комитета относительно неприемлемости, существа дела и прекращения его рассмотрения обнародуются после того, как они были доведены до сведения автора сообщения и соответствующего государства-участника. В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение об обнародовании решений, принятых в соответствии с правилом 104 или 105 настоящих правил процедуры, если сочтет это целесообразным.
2. Генеральный секретарь отвечает за распространение окончательных решений Комитета.

Правило 115

Последующая деятельность в связи с соображениями безопасности

1. Комитет может назначить докладчика по последующей деятельности в связи с соображениями, принятыми в соответствии со статьей 14, с целью установления того, какие меры по осуществлению соображений Комитета были приняты государствами-участниками.
2. Докладчик может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые необходимы для выполнения мандата по последующей деятельности. Докладчик выносит такие рекомендации о принятии дальнейших мер Комитетом, какие могут оказаться необходимыми.
3. Докладчик регулярно представляет Комитету доклад о последующей деятельности.
4. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее.

Правило 116

Резюме в годовом докладе Комитета

Комитет включает в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее резюме рассмотренных сообщений и в случае необходимости резюме объяснений и заявлений соответствующих государств-участников, а также рекомендаций самого Комитета.

Правило 117

Сообщения для печати

Комитет может через посредство Генерального секретаря выпускать коммюнике о деятельности Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции для использования их средствами массовой информации и широкой общественностью.

XIX. Процедура раннего предупреждения и принятия срочных мер

Правило 118

Процедура раннего предупреждения и принятия срочных мер

1. Комитет рассматривает конкретные ситуации в рамках своей процедуры раннего предупреждения и принятия срочных мер на основе материалов, представленных ему, в частности, его членами, отдельными лицами, группами лиц, учреждениями Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, с тем чтобы предотвратить их эскалацию или выявить те, которые требуют немедленного внимания для предотвращения либо ограничения масштабов или числа серьезных нарушений Конвенции.
2. В соответствии с правилом 63 настоящих правил процедуры Комитет учреждает рабочую группу, которая очно или дистанционно проводит заседания в ходе его сессий или в любое другое удобное время, определяемое Комитетом в консультации с Генеральным секретарем, в целях вынесения Комитету рекомендаций в рамках его процедуры раннего предупреждения и принятия срочных мер, а также в целях оказания Комитету такой помощи, которую Комитет сочтет необходимой.
3. Рабочая группа состоит не более чем из семи членов Комитета. Рабочая группа избирает своего координатора, разрабатывает свои собственные методы работы и в максимально возможной степени применяет правила процедуры Комитета в отношении своих заседаний.
4. Комитет принимает руководящие принципы для процедуры раннего предупреждения и принятия срочных мер, в которых он устанавливает показатели, подлежащие рассмотрению в свете серьезности и масштаба ситуации, включая эскалацию насилия или нанесение непоправимого вреда.
5. В рамках процедуры раннего предупреждения и принятия срочных мер Комитет может принять следующие меры:
 - a) обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой срочно представить информацию о рассматриваемой ситуации;
 - b) обратиться к секретариату с просьбой собрать информацию о рассматриваемой ситуации у представительств Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на местах и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;
 - c) принять решение, в котором выражается конкретная озабоченность и даются рекомендации по действиям:

- i) соответствующему государству-участнику;
 - ii) другим профильным органам по правам человека или специальным процедурам Совета по правам человека;
 - iii) Совету по правам человека;
 - iv) региональным межправительственным организациям и правозащитным механизмам;
 - v) Специальному советнику Генерального секретаря по предупреждению геноцида;
 - vi) Генеральному секретарю через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека вместе с рекомендацией довести этот вопрос до сведения Совета Безопасности;
- d) предложить направить в соответствующее государство-участник одного или нескольких членов Комитета с целью содействия внедрению международных стандартов или оказания технической помощи в создании институциональной инфраструктуры в области прав человека;
- e) рекомендовать соответствующему государству-участнику воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

XX. Общие рекомендации

Правило 119 Общие рекомендации

1. Комитет может принять решение о подготовке и принятии общих рекомендаций по конкретным темам, относящимся к предмету Конвенции, с целью оказания государствам-участникам помощи в выполнении их обязательств по Конвенции.
2. Комитет рассматривает предложения членов Комитета или других заинтересованных субъектов по темам общих рекомендаций.
3. Комитет назначает одного или нескольких докладчиков для содействия подготовке общей рекомендации и проводит общее обсуждение со всеми заинтересованными сторонами.
4. Предварительный проект общей рекомендации, одобренный Комитетом в первом чтении, будет распространен среди государств-участников и других соответствующих заинтересованных сторон для получения комментариев. Впоследствии Комитет проводит до трех последующих чтений. Затем он рассматривает вопрос об официальном принятии общей рекомендации.
5. Комитет принимает общую рекомендацию на открытом заседании и размещает ее на веб-странице Комитета.

XXI. Сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями

Правило 120 Сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями

1. Комитет может уполномочить Генерального секретаря приглашать представителей Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО),

Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и любых других учреждений Организации Объединенных Наций или региональных организаций для участия в заседаниях Комитета. На каждом закрытом заседании Комитет решает, могут ли на нем присутствовать наблюдатели от учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций.

2. В соответствии с решением 2 (VI), принятым Комитетом 21 августа 1972 года²⁷, и правилами 37 и 38 настоящих правил процедуры Генеральный секретарь доводит протоколы открытых заседаний Комитета и его доклады, официальные решения и другие официальные документы до сведения Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций МОТ и Комитета по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета ЮНЕСКО.

3. Письменные заявления, представленные МОТ и ЮНЕСКО и содержащие информацию о применении Конвенции МОТ 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) и Рекомендации МОТ 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111), а также Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования и Рекомендации ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год) на территориях, упомянутых в пункте 2 а) статьи 15 Конвенции, передаются Генеральным секретарем Комитету в соответствии с пунктом 4 статьи 15 Конвенции и пунктом 3 б) заявления об обязанностях Комитета в соответствии со статьей 15 Конвенции, принятого Комитетом 29 января 1970 года²⁸.

4. Письменные заявления, представленные МОТ и ЮНЕСКО и содержащие информацию о применении конвенций и рекомендаций МОТ и ЮНЕСКО, упомянутых в пункте 3 настоящего правила, на территориях, не указанных в пункте 2 а) статьи 15 Конвенции, распространяются Генеральным секретарем среди членов Комитета.

XXII. Толкование и поправки

Правило 121 Заголовки

Заголовки настоящих правил процедуры, которые были включены исключительно в справочных целях, не принимаются во внимание при толковании правил.

Правило 122 Поправки

В настоящие правила процедуры могут быть внесены поправки по решению Комитета.

²⁷ A/8718, глава IX.B.

²⁸ A/8027, приложение IV.